

FIȘA DISCIPLINEI

**1. Date despre program**

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați
1.2 Facultatea / Departamentul	<b>Litere / Limba și literatura franceză/ ȘTIINTE MORFOLOGICE SI FUNCTIONALE</b>
1.3 Catedra	-
1.4 Domeniul de studii	Sănătate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii/Calificarea	<b>Medicină / Doctor medic</b>

**2. Date despre disciplină**

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LIMBI MODERNE-LIMBA FRANCEZĂ</b>					
2.2 Titularul activităților de curs						
2.3 Titularul activităților de seminar	LECTOR Călin Anca					
2.4 Anul de studiu	<b>I</b>	2.5 Semestrul	<b>II</b>	2.6 Tipul de evaluare	<b>V</b>	
					2.7 Regimul disciplinei	<b>OB</b>

**3. Timpul total estimat** (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	-	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	-	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					5
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					5
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					-
Examinări					2
Alte activități.....					-
<b>3.7 Total ore studiu individual</b>	<b>22</b>				
<b>3.9 Total ore pe semestru</b>	<b>50</b>				
<b>3.10 Numărul de credite</b>	<b>2</b>				

**4. Precondiții** (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comunicare eficientă, scrisă și orală, în limba franceză</li> </ul>
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cunoașterea terminologiei medicale și a echivalentului acestora în limba franceză</li> </ul>

**5. Condiții** (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	-
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> <li>Videoproiector, internet, ecran de proiecție, internet, dicționar român francez/ francez român</li> </ul>

## 6. Competențele specifice acumulate

<b>Competențe profesionale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comunicare eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba franceză</li><li>• Predarea, înțelegerea și utilizarea construcțiilor ipotetice în limba franceză</li><li>• Recapitularea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbii engleze și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală verbală în limbajul medical de specialitate</li></ul>
<b>Competențe transversale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilizarea componentelor domeniului de specialitate în deplină concordanță cu etica profesională</li><li>• Relaționarea în echipă, comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</li><li>• Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională</li><li>• Utilizarea eficientă a surselor informaționale și a resurselor de comunicare și formare profesională asistată (portaluri Internet, aplicații software de specialitate, baze de date, cursuri on-line etc.) atât în limba română cât și într-o limbă de circulație internațională.</li></ul>

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"><li>• Descrierea structurilor ipotetice și a sistemului gramatical al limbii franceze, utilizarea acestora în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală în limbajul medical de specialitate</li></ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se propune ca, la terminarea cursului, studenții să fie capabili:<ul style="list-style-type: none"><li>– Să dobândească competențe lingvistice implicate în procesul de interpretare și traducere a textului din domeniul de specialitate</li><li>– Să depindă abilității de documentare în limba franceză, în domeniul de specialitate</li><li>– Creșterea capacității de comunicare orală în viața cotidiană și profesională</li><li>– Să cunoască, înțeleagă și să explice caracteristicile lexiconului specific limbajului medical</li><li>– Să utilizeze lexiconul specific limbajului medical în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală în limbajul medical de specialitate</li></ul></li></ul>

## 8. Conținuturi

8. 1 Curs	Metode de predare	Observații
-		
<b>Bibliografie</b>		
-		

<b>8. 2 Seminar/laborator</b>	Metode de predare	Observații
1. Comunicare cotidiană. Elemente de cultură și civilizație franceză: La France. La France et l'Europe. La mode et le luxe.	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
2. Comunicare cotidiană. Elemente de cultură și civilizație franceză: La France dans le monde.	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
3. Comunicare cotidiană. Elemente de cultură și civilizație franceză: L'exception française.	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
4. Comunicare profesională: Travailler à l'hôpital	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
5. Comunicare profesională: Les urgences	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
6. Comunicare profesională: Les médicaments	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
7. Comunicare profesională: L'hospitalisation en chirurgie cardiaque	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
8. Comunicare profesională: La vision	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
9. Practicarea limbii franceze: Gramatică.	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
10. Practicarea limbii franceze: Vocabular.	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
11. Practicarea limbii franceze: Conjugare.	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
12. Practicarea limbii franceze: Stil.	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
13. Recapitulare	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
14. Evaluare	prelegere, problematizare, expunere de idei	<b>2 ore</b>
<b>Bibliografie</b> 1. Vasile Savin, Cornelia Silvia Savin, Dicționar medical roman-francez, Editura Medicală, 2018 2. Mioara Codleanu, Interactions verbales et traduction. Domaine roumain-français/français-roumain, Editura universitară, 2017 3. Garnier Delamare, Dictionnaire illustre des termes de medecine, 32E Edition, Editura Maloine, 2017 4. Ionica I Stavarache, Antonela-Olivia Stavarache, Ghid practic de Franceza medicală - Bone Sante –Editura PIM, 2016 5. Martin Dietrich Glessgen, Lingvistica romanică. Domenii și metode în lingvistica franceză și romanică, Editura universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2014 6. Anca Benea, Dicționar francez-român, Editura Eduard, 2014 7. M. Mandelbrojt-Sweeney, Eileen Sweeney, Limba franceză pentru medici și asistenți, Editura Polirom, Iași, 2014 8. Heather McCoy, Easy French Phrase Book, Editura Dover, 2012 9. Milcu Marilena, Histoire de la langue française: Cours universitaire, Editura universitară, 2011		

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

- Conținutul disciplinei este similar celor din universități naționale și internaționale cu profil asemănător.
- Conținutul disciplinei este coroborat cu necesitatea angajatorilor din domeniile sănătate, management sanitar, învățământ medical, firme de medicamente
- Conținutul disciplinei a fost discutat cu specialiști de la instituțiile de profil, precum și cu reprezentanți ai mediului academic
- Prin cunoștințele și abilitățile dobândite, absolventul va fi capabil:
  - Să citească fluent
  - Să înțeleagă ideile principale ale unui text sau mesaj audio
  - Să răspundă la întrebări pe baza lor sau pe alte subiecte de interes general, folosind un vocabular de nivel mediu și fără greșeli mari la nivelul organizării discursului și al folosirii structurilor gramaticale necesare comunicării
  - Să cunoască un număr satisfăcător de termeni specifici domeniului
  - Să cunoască un număr satisfăcător de termeni specifici domeniului
- Ocupații posibile: Medic medicină generală; Medic rezident; Medic specialist; Consilier medic; Expert medic; Inspector de specialitate medic; Referent de specialitate medic; Medic primar; Cercetator în medicina generală; Asistent de cercetare în medicina generală;
- Noi ocupații propuse pentru a fi incluse în COR: reprezentant firmă de medicamente/echipamente medicale, manager de spital medic, director medical, director cercetare-dezvoltare medic, asistent manager firma de medicamente, manager firma de medicamente.

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.5 Seminar/laborator	Notă stagiul clinic	Aprecierea activității studentului în timpul stagiului (frecvență, barem, cunoștințe teoretice disciplină)	<b>20%</b>
	Examen practic final	Examen scris <ul style="list-style-type: none"> <li>• înțelegerea textului ( traducere text de limbă franceză generală ,traducere text de limbă franceză de specialitate,lectură de text)</li> <li>• cunoștințe de gramatică (identificarea formei gramaticale corecte)</li> </ul>	<b>80%</b>
<b>10.6 Standard minim de performanță</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Minim 50% la fiecare componentă a evaluării:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Prezența la toate seminariile sau recuperarea eventualelor absențe (sunt admise 3 absențe /semestru care vor fi recuperate în săptămâna a 5-a, a 9-a și a 12-a. Se admit absențe suplimentare cu ocazia manifestărilor științifice studențești sau a altor situații conform art.10 din Regulamentul Activității Universitare a Studenților);</li> <li>– Însușirea termenilor de specialitate și utilizarea lor în mod adecvat;</li> <li>– Capacitatea de utilizare adecvată a notiunilor învățate</li> <li>– Să poată susține un dialog, să răspundă la întrebări, folosind un vocabular de nivel mediu și fără greșeli mari la nivelul organizării discursului și al folosirii structurilor gramaticale necesare comunicării</li> </ul> </li> </ul>			

**Data completării**  
01.09.2018

Semnătura titularului de curs

**Semnătura titularului de seminar**

Lector Călin Anca



**Data avizării în catedră**  
10.09.2018

**Semnătura directorului de departament**  
Conf. Univ. Dr. Gurău Gabriela





